



Stadt Biel
Ville de Bienne



Infos für Eltern mit Kindern im
Vorschul- und Schulalter
*Infos pour les parents d'enfants
en âge préscolaire et scolaire*

*Version Oktober 2018 /
Version Oktober 2018*

Biel
Bienne



ÜBERSICHT

SOMMAIRE

- 04** Notfälle
Urgences
- 05** Rund um die Geburt
Autour de la naissance
- 06** Beratungsangebote
Offres de consultation
- 07** Bildungsangebote
Offres de formation
- 08-09** Freizeitangebote
Offres de loisirs
- 10** Quartiertreffpunkte
Lieux de rencontre par quartier
- 11** Kurzfristige Betreuung und Entlastung
Prise en charge de courte durée
- 12-14** Spielgruppen
Groupes de jeux
- 15-17** Kindertagesstätten und Tageseltern
Crèches et parents d'accueil
- 18** Kindergarten, Schule und Tagesschule
École enfantine, école et école à journée continue

Polizei

Police

117

Feuerwehr

Pompiers

118

Rettungsdienst

Ambulance

144

Rega

1414

Kinderärztlicher Notfalldienst**Service médical d'urgences**

T: 0900 900 024

CHF 1.95/Minute aus dem Festnetz

Fr. 1.95/minute à partir du réseau fixe

Apotheken Pikettdienst**Pharmacies service de piquet**

T: 0842 24 24 24

Ortstarif / Tarif local

Vergiftungen, Tox Info Suisse**Intoxications, Tox Info Suisse**

T: 145

T: +44 251 51 51*

*(aus dem Ausland) /

*(à partir de l'étranger)

RUND UM DIE GEBURT

AUTOUR DE LA NAISSANCE

05

Spitalzentrum Biel

Vogelsang 84

Centre hospitalier Bienne

Chante-Merle 84

T: 032 324 24 24

direktion@szb-chb.ch

www.szb-chb.ch

Privatklinik Linde, Geburtsabteilung

Blumenrain 105

Clinique des Tilleuls, Maternité

Crêt-des-Flours 105

T: 032 366 41 11

info@kliniklinde.ch

info@clinique-des-tilleuls.ch

www.kliniklinde.ch

SOS werdende Mütter

Pfarrkirche St.-Niklaus

Alfred-Aebi-Strasse 86

Effiziente, kostenlose und diskrete

Hilfe für werdende Mütter in

Schwierigkeiten

SOS futures mamans

Paroisse St-Nicolas

Rue Alfred-Aebi 86

Aide compétente, discrète et gratuite

pour futures mamans en difficulté

T: 032 322 10 66

sosmamans@sosfuturesmamans.net

www.sosfuturesmamans.net

Frei praktizierende Hebammen

www.hebamme.ch

Sages-femmes indépendantes

www.hebamme.ch/fr

Weitere Angebote finden Sie unter:

www.biel-bienne.ch/0-4

Vous trouverez d'autres offres sous:

www.biel-bienne.ch/0-4_f

Mütter- und Väterberatung Biel**Mühlebrücke 2**

Centre de puériculture Bienne

Pont-du-Moulin 2

T: 032 323 94 15

biel@mvb-be.ch

bienne@cp-be.ch

www.mvb-be.ch

Erziehungsberatung**Bahnhofstrasse 50**

T: 031 636 15 20

eb.biel@erz.be.ch

www.erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants
et adolescents****Rue du Contrôle 20**

T: 031 635 95 95

spe.bienne@erz.be.ch

www.erz.be.ch

Früherziehungsdienst**Kloosweg 22**

Service éducatif itinérant

Chemin du Clos 22

T: 032 342 67 07

biel@fed-be.ch

www.fed-be.ch

**Kinder- und Jugendpsychiatrischer
Dienst, Kloosweg 24**

Service de pédopsychiatrie

Chemin du Clos 24

T: 032 328 66 99

kjp.biel@upd.ch

**Erwachsenen- und Kinderschutz
Dienst für Kinder und Jugendliche
Zentralstrasse 49**

Protection de l'adulte et de l'enfant

Service pour la jeunesse

Rue Centrale 49

T: 032 326 20 11

info.eks@biel-bienne.ch

info.pae@biel-bienne.ch

BILDUNGSANGEBOTE

OFFRES DE FORMATION

07

Effe

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Sesslerstrasse 7

Espace de formations

Rue Sessler 7

T: 032 322 66 02

info@effe.ch

www.effe.ch

Multimondo

Begegnung, Bildung, Beratung

Neumarktstrasse 64

Rencontre, Formation, Consultation

Rue du Marché-Neuf 64

T: 032 322 50 20

info@multimondo.ch

www.multimondo.ch

Stadtbibliothek Biel

General-Dufour-Strasse 26

Bibliothèque de la ville de Bienne

Rue du Général-Dufour 26

T: 032 329 11 00

biblio@bibliobiel.ch

www.bibliobiel.ch

Volkshochschule Region Biel-Lyss

Elternbildung, Deutschkurse

mit Kinderbetreuung

Rüschlistrasse 6

Université populaire région

Bienne-Lyss

Formation des parents,
cours de langues avec garderie

Rue du Rüschli 6

T: 032 328 31 31

info@vhs-up.ch

www.vhs-up.ch

Weitere Freizeitangebote (auch privater Anbieter) finden Sie unter: www.biel-bienne.ch/jugend
 Vous trouverez d'autres offres de loisirs (aussi privées) sous: www.biel-bienne.ch/jeunesse

Ludothek Biel

0+

General-Dufour-Strasse 26

Ludothèque de Bienne
 Rue du Général-Dufour 26
 T: 032 323 55 10
ludo-bielbienne@gmx.ch
www.ludo-bielbienne.ch

TOBS Bébékonzerte

0+

TOBS Concerts Bébé

www.tobs.ch

Kinderbaustelle

1+

Le chantier des enfants
info@kinderbaustelle.ch
www.kinderbaustelle.ch

8

Musikschule Biel

2+

Bahnhofstrasse 11

École de musique Bienne
 Rue de la Gare 11
 T: 032 322 84 74
info@musikschule-biel.ch
www.musikschule-biel.ch
www.ecoledemusique-bienne.ch

Malhaus

3+

Ringkeller, Ring 10

Maison de la peinture
 Cave du ring, Ring 10
 T: 032 322 37 16
 M: 077 476 23 19
mail@malhaus.ch
www.malhaus.ch

Theater für die Chlyne

3+

Obergasse 1

Théâtre pour les petits
 Rue Haute 1
 M: 079 229 56 93
th.chlyne@hotmail.com
www.theater-chlyne-petits.ch

Schwimmschule im Hallenbad

3+

Eltern/Kind**Zentralstrasse 60**

École de natation en piscine couverte
 Parents/Enfants
 Rue Centrale 60
 T: 032 329 19 19
doris.allemann@ctsbien-bienne.ch
www.ctsbien-bienne.ch

Ferienpass der Stadt Biel

4+

Zentralstrasse 60

Passeport vacances de la Ville de Bienne
 Rue Centrale 60
 T: 032 326 14 21
ferienpass@biel-bienne.ch
ferienpass.biel-bienne.ch
passeportvacances@biel-bienne.ch
passeportvacances.biel-bienne.ch

FREIZEITANGEBOTE

OFFRES DE LOISIRS

Zauberlaterne
Der Filmclub für Kinder
La Lanterne Magique
Le club de cinéma pour enfants
T 076 416 91 43
biel@zauberlaterne.org
www.zauberlaterne.org
www.lanterne-magique.org

4+

À propos
Gastspiele für junges Publikum
Wasserstrasse 42
Théâtre jeune public
Rue de l'Eau 42
T: 032 345 13 69
info@a-propos-biel-bienne.ch
www.a-propos-biel-bienne.ch

5+

Atelier 6/15
Theateranimation (französisch)
Gurzelenstrasse 11
Animation théâtrale pour enfants
Rue de la Gurzelen 11
T: 078 620 01 41
atelierbienne615@gmail.com
www.atelier6-15.ch

6+

Sportangebote der Stadt Biel
Rue Centrale 60
Offres sportives de la Ville de Bienne
Rue Centrale 60
T: 032 326 14 48
sport@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch

4+

Théâtre de la Grenouille
Gurzelenstrasse 11
Rue de la Gurzelen 11
T: 032 341 55 86
info@theatredelagrenouille.ch
www.theatredelagrenouille.ch

5+

Mädchentreff Artemiss
Eisengasse 6
Espace filles Artemiss
Rue du Fer 6
T: 032 326 14 58
ariane.plomb@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch/jugend
www.biel-bienne.ch/jeunesse

10+

Kinderwerkstatt im Freizeitatelier
Neuengasse 10
Atelier de loisirs pour enfants
Rue Neuve 10
T: 032 326 76 41
rolf.bieri@biel-bienne.ch
www.freizeitatelier.ch

4+

Robinson Spielplatz Mett
Goldgrubenweg 76
Place de jeux Robinson
Chemin de la Mine-d'Or 76
T: 032 342 03 41
robi.mett@gmail.com
robibelbienne.blogspot.ch

6+

QUARTIERTREFFPUNKTE

LIEUX DE RENCONTRE DE QUARTIER

10

FamiPlus Familientreff

Unterer Quai 1b

FamiPlus, Espace famille

Quai du Bas 1b

T: 032 322 23 21

info@famiplus.ch

www.famiplus.ch

Quartierverein Möösli

Beundenweg 21

Assoc. de quartier du Petit Marais

Chemin des Oeuches 21

M: 079 916 40 64

info@moeslitreff.ch

www.moeslitreff.ch

Die QuartierInfos stehen allen offen!

Sie informieren über laufende Angebote und Aktivitäten im Quartier und bieten Raum für eigene Projektideen.

Les InfoQuartiers sont ouverts à tout le monde! Ils renseignent sur les activités et offres dans les quartiers et proposent un espace pour des idées de projets.

QuartierInfo Bözingen

Bözingenstrasse 187

InfoQuartier Boujean

Rue de Boujean 187

T: 032 326 14 55

pascal.riedo@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/jugend

www.biel-bienne.ch/jeunesse

QuartierInfo Madretsch

Madretschstrasse 74

InfoQuartier Madretsch

Rue de Madretsch 74

T: 032 326 14 56

tuala.radtke@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/jugend

www.biel-bienne.ch/jeunesse

QuartierInfo Mett

Poststrasse 41

InfoQuartier Mâche

Rue de la Poste 41

T: 032 326 14 57

anna.mele@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/jugend

www.biel-bienne.ch/jeunesse

KURZFRISTIGE BETREUUNG UND ENTLASTUNG

PRISE EN CHARGE DE COURTE DURÉE

11

**Kinderbetreuung zu Hause
des Schweizerischen Roten Kreuzes
Schützengasse 19a**

Garde d'enfants à domicile de la
Croix-Rouge suisse
Rue du Stand 19a
T: 032 329 32 77
kbh-ged@srk-biel.ch
www.srk-bern.ch

**Kinderhütendienst im Kongresshaus
Zentralstrasse 60 / 5. Stock**

Palais des Congrès CTS
Garderie d'enfants
Rue Centrale 60 / 5^e étage
T: 032 329 19 19
info@ctsbiel-bienne.ch
www.ctsbiel-bienne.ch

**Multimondo Hütedienst
Neumarktstrasse 64**

Service de garderie Multimondo
Rue du Marché Neuf 64
T: 032 322 50 20
info@multimondo.ch
www.multimondo.ch

**Entlastungsdienst Region
Biel-Seeland und Berner Jura
Meisenweg 14**

Service de relève de la région
Bienne-Seeland et Jura Bernois
Chemin des Mésanges 14
T: 032 397 10 01
caterina.gemelli@entlastungsdienst.ch
www.entlastungsdienst.ch


**Fach- und Kontaktstelle für
Spielgruppen Biel-Seeland**
Centre de contact spécialisé pour
groupes de jeux Bienne-Seeland
Verena Holzer
T: 032 508 50 24
info@fks-be.ch
www.fks-be.ch

Stadtzentrum und Beaumont
Centre-Ville et Beaumont

Abracadabra 
Nelkenstrasse 1
Rue des Oeillets 1
T: 032 341 58 52
M: 077 415 35 58
solgo@outlook.com

Colibri
General-Dufour-Strasse 44
Rue du Général-Dufour 44
T: 032 342 63 09
damarisko@yahoo.fr
www.le-colibri.ch

FamiPlus
Fremdsprachige
Eltern-Kind-Spielgruppen
Unterer Quai 1b
Groupes de jeux en langues étrangères
Quai du Bas 1b
T: 032 322 23 21
info@famiplus.ch
www.famiplus.ch

 **Les Colombes**
Schleusenweg 33
Les Colombes
Chemin des Écluses 33
T: 079 175 98 36
T: 078 881 89 83

Zauberzwärgli
Zweisprachige Waldspielgruppe
Beaumont
Ma forêt enchantée
Groupe de jeux bilingue en forêt
Beaumont
M: 077 434 23 82
info@maforetenchantee.ch
www.maforetenchantee.ch

 **Kindersprachhaus:** Sprachförderung für fremdsprachige Kinder
Maison des langues pour enfants: encouragement linguistique pour les enfants allophones

SPIELGRUPPEN

GROUPES DE JEUX

Sunnestübli

Falbringen 2

T: 032 342 59 19

sibligg@gmail.com

www.steinerschule-biel.ch

Mett-Bözingen

Mâche-Boujean

Les Galopins

Mettstrasse 63

Rue de Mâche 63

M: 077 401 59 23

gdj.lesgalopins@gmail.com

www.lesgalopins.biz

Minouche

Mettlenweg 5

Chemin Mettlen 5

T: 032 342 70 56

info@minouche.ch

www.minouche.ch

Rägeboge

Schollstrasse 17

Arc-en-ciel

Rue Scholl 17

T: 032 341 64 60

M: 079 204 72 49

silvia.wyittenbach@bluewin.ch

Bözingen

Sägefildweg 14

Boujean

Chemin de la Scierie 14

T: 032 342 18 38

spielgruppe-boezingen@gmx.ch

groupe-de-jeux-boujean@gmx.ch

www.spielhaus-boujean.ch

Arche Noah

Logengasse 8

Rue Loge 8

T: 079 281 53 47

martina-steffen@gmx.ch

Madretsch

Madretsch

Grüens Huus

Albert-Galeer-Weg 8

La Maison verte

Chemin Albert-Galeer 8

M: 079 314 00 76

piayolanda@hotmail.com

Rugeli Mugeli

Heideweg 69

Chemin des Landes 69

M: 077 423 34 28

rugelimugeli@bluewin.ch

SPIELGRUPPEN

GROUPES DE JEUX

Le Soleil

Brüggstrasse 35

Route de Brügg 35

M: 079 467 75 84

groupelesoleil@gmail.com

www.groupelesoleil.com

La Coccinelle

Madretschstrasse 10

Rue de Madretsch 10

M: 078 770 18 21

coccinelle.groupebienne@hotmail.com

Waldspielgruppe Wurzelwärgli

Lindenwald

Groupe de jeux dans la forêt

Forêt des Tilleuls

T: 032 342 49 12

M: 079 650 40 66

e.hasenfratz@bluewin.ch


www.waldspielgruppe-biel.ch

KINDERTAGESSTÄTTEN UND TAGESELTERN


CRÈCHES ET PARENTS D'ACCUEIL


15-17


Städtische Kitas Crèches municipales

Beundenweg 
Beundenweg 64
Chemin des Oeuches
Chemin des Oeuches 64
T: 032 326 28 50
chantal.winkler@biel-bienne.ch

Mett 
Safnernweg 21
Mâche
Chemin de Safnern 21
T: 032 326 28 28
monika.schaer@biel-bienne.ch

Bubenberg 
Bubenbergstrasse 47
Rue Bubenberg 47
T: 032 326 28 31
christof.erni@biel-bienne.ch

Rochette 
Hintergasse 2
Rue Arrière 2
T: 032 326 28 55
virginie.furrer-quillet@biel-bienne.ch

Soleil 
Sonnenstrasse 30
Rue du Soleil 30
T: 032 326 28 60
carine.steiert@biel-bienne.ch

Zukunft 
Zukunftstrasse 21
Avenir
Rue de l'Avenir 21
T: 032 326 28 11
petra.keller@biel-bienne.ch

Private, subventionierte Kitas und Tageseltern Crèches privées subventionnées et parents d'accueil

Kinderhaus Stern im Ried
Paul-Robert-Weg 16
Home d'enfants Étoile du Ried
Chemin Paul-Robert 16
T: 032 344 19 20
info@kinderhaussternimried.ch
www.kinderhaussternimried.ch



Kindersprachhaus: Sprachförderung für fremdsprachige Kinder
Maison des langues pour enfants: encouragement linguistique pour les enfants allophones

KINDERTAGESSTÄTTEN UND TAGESELTERN

CRÈCHES ET PARENTS D'ACCUEIL

Tutti Frutti

Seevorstadt 46

Faubourg du Lac 46

T: 032 322 69 11

info@frauenundkinder.org

www.frauenundkinder.org

Kids au Lac

Aarbergstrasse 60

Rue d'Aarberg 60

T: 032 328 29 16

info@kidsaulac.ch

www.kidsaulac.ch

Ponticello

Lischenweg 9a

Chemin des Fléoles 9a

T: 032 325 77 77

M: 079 376 20 11

kita.ponticello@gmail.com

www.kitaponticello.ch

Kids&Co Bözingen

Längfeldweg 93

Kids&Co Boujean

Chemin du Long-Champ 93

T: 032 341 30 03

be.boezingen@kidsco.ch

bern@profawo.ch

www.profawo.ch

Jardin du Paradis

Jakob-Stämpflistrasse 120a

Jardin du Paradis

Rue Jacob-Staempfli 120a

T: 032 341 12 80

jardinduparadis@leolea.ch

www.leolea.ch

Babydream Club

Waldrain 39

Crêt du Bois 39

T: 032 365 45 49

babydream@bluewin.ch

www.babydream-club.ch

Tageselternverein Biel

Schützengasse 66

T: 032 365 81 32

kaeppli@hispeed.ch

Assoc. parents d'accueil Bienne

Clos du Lac 3

T: 032 323 01 32

apachatelain@hotmail.com

www.tevapa-biel-bienne.ch

KINDERTAGESSTÄTTEN UND TAGESELTERN

CRÈCHES ET PARENTS D'ACCUEIL

Private, nicht subventionierte Kitas Crèches privées non subventionnées

Harmony

Collègegasse 8

Rue du Collège 8

T: 032 323 56 63

info@crecheharmony.ch

www.crecheharmony.ch

Memory

Lerchenweg 11

Chemin des Alouettes 11

T: 032 322 91 20

memory.bienne@bluwin.ch

L'enfantaisie

Reitschulstrasse 5

Rue du Manège 5

T: 032 342 42 41

info@enfantaisie.ch

www.enfantaisie.ch

Melimelo

Güterstrasse 3

Rue des Marchandises 3

T: 032 322 36 32

info@meli-melo.ch

www.meli-melo.ch

Am Waldrand

Betriebskrippe Spitalzentrum

Vogelsang 84

Au bord de la forêt

Crèche d'entreprise Centre hospitalier

Chante-Merle 84

T: 032 324 46 72

nadja.luedi@szb-chb.ch

Petit Prince

Tiefenmattweg 44

Chemin Tiefenmatt 44

T: 032 365 10 30

M: 076 421 03 13

p.prince.creche@gmail.com

www.crechepetitprince.com

Teddy Bear

Hans-Hugi-Strasse 3

Rue Hans-Hugi 3

T: 032 322 32 94

M: 078 824 57 36

teddybearcreche@bluwin.ch

www.teddybearcreche.ch

Fairy

Kloosweg 26

Chemin du Clos 26

M: 079 765 62 63

kitafairy@gmx.ch

www.kitafairy.ch

Minouche

Mettlenweg 5

Chemin Mettlen 5

T: 032 342 70 56

info@minouche.ch

www.minouche.ch

KINDERGARTEN, SCHULE UND TAGESCHULE

18 ÉCOLE ENFANTINE, ÉCOLE ET ÉCOLE À JOURNÉE CONTINUE

Für alle Fragen und Anliegen in Zusammenhang mit Kindergarten, Schule und Tagesschule kontaktieren Sie bitte:

Stadt Biel

Abteilung Schule & Sport

Empfang

Zentralstrasse 60, 11. Stock

T: 032 326 14 29

schule.sport@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/0-18

Pour toutes questions en lien avec l'école enfantine, l'école et l'école à journée continue, veuillez contacter:

Ville de Bienne

Département Écoles & Sport

Accueil

Rue Centrale 60, 11^{ème} étage

T: 032 326 14 29

ecoles.sport@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/0-18



Die Broschüre in elektronischer Version finden Sie unter www.biel-bienne.ch/0-18

Vous trouverez la brochure à télécharger sous: www.biel-bienne.ch/0-18

Stadt Biel

Direktion Bildung, Kultur und Sport

Schule & Sport

Kinder- und Jugendförderung

T: 032 326 14 29

schule.sport@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/0-18

Ville de Bienne

Direction de la formation, de la culture et du sport

Écoles & Sport

Encouragement de l'enfance et de la jeunesse

T: 032 326 14 29

ecoles.sport@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/0-18

